

L'ORÉAL

GRUPĖS INFORMAVIIMO POLITIKA

2018



Šis dokumentas yra keliomis kalbomis.
Prancūzų kalba yra referencinis dokumentas prancūziškai kalbančiose šalyse.
Anglų kalba yra referencinis dokumentas kitose šalyse.

PRATARMĖ

Mes, L'Oreal, siekiame būti pavyzdine bendrove.

Visų pirma, laikytis įstatymų ir mūsų etikos principų – **principingumo**, **pagarbos**, **drąsos** ir **skaidrumo** – būtina.

Mes pripažįstame, kad kartais padėtis gali susiklostyti ne taip arba gali tekti tobulėti. Kuo greičiau mes sužinosime, tuo greičiau galėsime imtis korekcinų priemonių.

Šia politika siekiama paaiškinti, kada ir kaip L'Oreal darbuotojai, išoriniai darbuotojai ir kiti suinteresuoti asmenys, kaip apibrėžta toliau, gali prabilti ir pranešti apie pažeidimą.

Šioje politikoje taip pat paaiškinama, kaip per protingą laiko tarpą tvarkomi tokie pranešimai apie pažeidimus siekiant imtis tinkamų veiksmų, jei reikia, nepriklausomai nuo dalyvaujančių žmonių.

Gali pasitaikyti atvejų, kai ši grupės politika prieštarauja konkrečios šalies vietiniams įstatymams. Kai įmanoma, tai yra nurodyta šioje politikoje. Kai vietos teisė nustato griežtesnius standartus, negu išdėstyta šioje politikoje, taikoma vietos teisė. Jeigu priešingai – šioje politikoje numatomas griežtesnis standartas, ja teikiama pirmenybė, išskyrus jei dėl to vykdoma neteisėta veikla.

Tvarkant pranešimą apie pažeidimą, tenka tvarkyti asmens duomenis. Visa informacija apie asmens duomenų tvarkymą pateikta saugioje L'ORÉAL informavimo etikos interneto svetainėje:

www.lorealpeakup.com.

L'ORÉAL reiškia L'ORÉAL SA, visas jos patronuojamąsias bendroves ir L'ORÉAL grupės kontroliuojamas bendroves visame pasaulyje bei L'ORÉAL fondą.

1- L'ORÉAL DARBUOTOJŲ IR BUVUSIŲ DARBUOTOJŲ PATEIKIAMAS "SPEAK UP REPORT"

„Darbuotojai“ reiškia:

- visus L'ORÉAL darbuotojus, tarnautojus ar direktorius, dirbančius visu ar ne visu etatu, pagal neterminuotą ar terminuotą darbo sutartį; ir
- remiantis vietinių teisės aktų reikalavimais dėl senaties, darbuotojas, nebedirbantis L'ORÉAL, gali pateikti pranešimą apie pažeidimą ne vėliau kaip per 2 mėnesius nuo jo paskutinės darbo dienos.

1. ETAPAS: SKIRTUMAS TARP SUSIRŪPINIMO / NUSISKUNDIMO IŠREIŠKIMO IR PRANEŠIMO APIE PAŽEIDIMĄ PATEIKIMO

Bet kuris darbuotojas, norintis pateikti pranešimą apie pažeidimą, gali laikytis toliau aprašyto proceso.

Naudotis L'ORÉAL pranešimo apie pažeidimą sistema nėra privaloma. Yra alternatyvių būdų susirūpinimui / nusiskundimams išreikšti (pvz., vadovybė, personalo skyrius, personalo atstovai ir t. t.). Kai kuriuose L'ORÉAL subjektuose taip pat gali būti naudojamos kitos pranešimo apie pažeidimą sistemos.

Jeigu nori, darbuotojai gali naudotis tais būdais. Tačiau susirūpinimas / nusiskundimai, išreikšti naudojantis pirmiau aprašytais būdais, nelaikomi pranešimu apie pažeidimą, pateiktu pagal šią politiką.

Pranešimą apie pažeidimą sudaro nesavanaudiškas ir sąžiningas atskleidimas / pranešimas apie:

- nusikalstamą veiką (nusikaltimą arba nusižengimą), arba
- rimtą ir akivaizdų įstatymo ar nuostatų pažeidimą, arba
- situaciją, kuri gali sukelti grėsmę ar padaryti didelės žalos visuomenės interesui (susijusiam su visuomenės sveikata, saugumu ar gerove), arba
- elgesį arba situaciją, prieštaraujančią Etikos kodeksui arba Grupės etikos politikai, arba
- galimą arba faktinį rimtą pažeidimą, susijusį su žmogaus teisėmis ar pagrindinių laisvių pažeidimą, arba
- galimą arba faktinį rimtą pažeidimą, susijusį su sveikata ir saugumu ar gamta, arba
- tyčinį bet kurio iš pirmiau nurodytų klausimų nuslėpimą, arba
- kerštą dėl pranešimo apie pažeidimą pateikimo ar dalyvavimo jo tvarkyme,

apie kurį darbuotojas asmeniškai žino, kuris, įvyko, vyksta arba gali įvykti, ir kuris yra susijęs su L'ORÉAL, vienu iš jos darbuotojų, išorinių darbuotojų ar jos verslo partnerių.

Darbuotojas laikomas veikiančiu „sąžiningai“, kai jis pateikia informaciją, kuri, jo nuomone, yra išsami, teisinga ir tiksli, ir jis pagrįstai įsitikinęs pateiktos informacijos teisingumu, net jei vėliau paaiškėja, kad jis suklydo.

Jei, pateikęs pranešimą apie pažeidimą, darbuotojas suvokia, kad suklydo, jis privalo nedelsdamas informuoti asmenį, kuriam pateikė pranešimą apie pažeidimą.

Darbuotojas laikomas veikiančiu „nesavanaudiškai“, kai pateikia pranešimą apie pažeidimą neturėdamas jokių lūkesčių dėl finansinės kompensacijos ar naudos.

Grupės Etikos politika yra visos politikos, pasirašytos VVP (Vyr. viceprezidento) ir vyriausiojo etikos pareigūno, (toliau – „CETHO“), kuris yra grupės nuolatinis referentas, paskirtas Grupės generalinio direktoriaus, bei vadovas „Kaip mes užkertame kelią korupcijai“.

„Kerštas“ reiškia asmens neįtraukimą į įdarbinimo procesą arba neleidimą dalyvauti praktikoje ar profesinio mokymo programoje bei drausminių priemonių taikymą, jo atleidimą iš darbo arba grasinimą jam, kitokį nepalankų elgesį jo atžvilgiu arba prieš jį nukreiptas diskriminacines priemones dėl jo pareigų pobūdžio, atlyginimo, dalijimosi pelnu, akcijų paskirstymo, mokymo, perkėlimo, kvalifikacijų, paaukštinimo pareigose, pervedimo kitur arba darbo sutarties ar laikinos darbo sutarties pratęsimo. Priekabiavimas ir patyčios taip pat gali būti laikomos kerštu priklausomai nuo faktų ir aplinkybių.

2 ETAPAS: PRANEŠIMŲ APIE PAŽEIDIMUS TEIKIMAS

2.1 Pranešantysis pateikia pranešimą apie pažeidimą įgaliotam asmeniui, t. y. Grupės, zonos ar šalies vadovybės komiteto nariui pagal pavaldumą arba savo korespondentui etikos klausimais. Pritygtinai rekomenduojama pateikti pranešimą apie pažeidimą raštu arba raštu patvirtinti pranešimą apie pažeidimą, kuris prieš tai buvo pateiktas žodžiu: taip bus lengviau jį tvarkyti.

Korespondentų etikos klausimais kontaktiniai duomenys pateikti adresu <https://ethics.loreal.wans>. Darbuotojai gali pateikti pranešimą apie pažeidimą CETHO per:

- saugią L'ORÉAL informavimo etikos interneto svetainę: www.lorealsspeakup.com. Šiai interneto svetainei prieglobą suteikia išorinis paslaugų teikėjas, kurį saisto griežtas konfidencialumo įsipareigojimas; arba
- paštu: P. Emmanuel LULIN, VVP ir vyriausiasis etikos pareigūnas, L'ORÉAL, 41 Rue Martre, 92110 Kliši,

Prancūzija (nurodykite ant voko „Atplėšti galima tik gavėjui“)

Dėl konfidencialumo nepatariama siųsti pranešimų apie pažeidimus el. paštu, faksu ir telefonu.

2.2 Savo pranešime apie pažeidimą pranešėjas turi kuo objektyviau ir išsamiau aprašyti tai, kas jam kelia susirūpinimą. Jis turėtų:

- nurodyti, kada ir kaip jis sužinojo apie tą reikalą;
- kiek įmanoma, pateikti visus faktus, informaciją arba dokumentus (nepriklausomai nuo formato ar palaikymo), kurie galėtų padėti pagrįsti pranešimą apie pažeidimą. Jei jis nėra įsitikinęs, kad konkretus faktas yra tiesa, turi nurodyti, kad tai yra tariamas faktas.
- nurodyti, kaip su juo gali būti susisiepta (žr. 2.5 straipsnį, pateiktą toliau, dėl anoniminių pranešimų)
- pateikiant pranešimą apie pažeidimą ir jį tvarkant, nurodyti, ar, kiek jam žinoma, gresia arba yra vykdomi vidiniai arba teisiniai procesiniai veiksmai ar jiems lygiaverčiai veiksmai (nusiskundimas, arbitražas, teisminis uždraudimas, tarpininkavimas, skundas ir t. t.).

Jei paaiškėja, kad gresia arba yra vykdomi vidiniai arba teisiniai procesiniai veiksmai ar jiems lygiaverčiai veiksmai (nusiskundimas, arbitražas, teisminis uždraudimas, tarpininkavimas, skundas ir t. t.), „Speak Up report“ iš principo negali būti priimtas ir jo tvarkymas sustabdomas arba nutraukiamas. Tačiau „L'ORÉAL“ pasilieka teisę ištirti ir imtis taisomųjų veiksmų, jei būtina.

2.3 Pranešantysis neturi atskleisti faktų, informacijos ar dokumentų nepriklausomai nuo jų formato, pobūdžio ar palaikymo, kuriems taikomas nacionalinis saugumas, medicinos konfidencialumas ar advokato-kliento slaptumas, jei ta informacija nepriklauso pranešančiajam, pvz., slapta komunikacija su savo teisininku arba asmens medicininė informacija.

2.4 Pranešantysis turi patvirtinti, kad jis perskaitė ir sutinka laikytis šios politikos bei kad jis buvo informuotas apie jo asmens duomenų tvarkymui taikomas taisykles.

2.5 Saugi L'ORÉAL etikos INFORMAVIMO Interneto svetainė: www.lorealsspeakup.com leidžia teikti anoniminius pranešimus apie pažeidimus, bet neskatina to daryti. Nagrinėti anoniminius pranešimus apie pažeidimus ir nustatyti, ar teiginiai pagrįsti, yra sunkiau, o kartais neįmanoma. Pranešantieji, kurie nerimauja dėl galimo keršto, jei jų tapatybė bus atsiskleista, turėtų perskaityti 5-ą ir 7-ą straipsnius, pateiktus toliau. Jie taip pat gali kreiptis į CETHO.

Darbuotojai, kurie nusprendžia likti anonimais, turėtų naudoti L'ORÉAL etikos INFORMAVIMO Interneto svetainę: www.lorealsspeakup.com, nes tada CETHO gali su jais susisiekti per anoniminio dialogo langą.

Anoniminio pranešimo apie pažeidimą atveju jo priimtumo ir tinkamumo cirkuliuoti esamoje sistemoje vertinimas iš esmės priklauso nuo pranešime apie pažeidimą minimų faktų rimtumo ir pateiktos faktinės informacijos detalumo.

Jei dėl anonimiškumo neįmanoma išspręsti pranešimo apie pažeidimą, pranešantysis apie tai informuojamas per anoniminio dialogo langą L'ORÉAL etikos INFORMAVIMO Interneto svetainėje: www.lorealsspeakup.com.

2.6 Siekiant gero valdymo, įgalioti asmenys turi nedelsdami informuoti CETHO apie bet kokias situacijas, teiginius ar pranešimus apie pažeidimus, apie kuriuos jie žino ir kurie yra susiję su grupės Vykdomojo komiteto nariu, grupės sudėties susirinkimo nariu, grupės ar zonos valdymo komiteto nariu, šalies generaliniu direktoriumi arba korespondentu etikos klausimais.

2.7 Be to, dėl minimų faktų rimtumo įgalioti asmenys turi nedelsdami informuoti CETHO apie bet kokias situacijas, teiginius ar pranešimus apie pažeidimus, apie kuriuos jie žino ir kurie yra susiję su:

- pinigų plovimu arba
- privačia ar viešąja korupcija, arba
- neteisėtu pasinaudojimu įtaka, arba
- vidiniu ar išoriniu sukčiavimu, arba
- bet kokių rimtų žmogaus teisių ir pagrindinių laisvių pažeidimų (įskaitant, bet neapsiribojant vaikų darbu, priverstiniu darbu, įskaitant šiuolaikinę vergiją, seksualinį priekabiavimą, priekabiavimą, diskriminaciją, smurtą ir t. t.), arba
- bet kokius teiginius, kurie galėtų reikšmingai paveikti L'ORÉAL reputaciją (įskaitant, bet neapsiribojant bet kokiais baudžiamaisiais procesiniais veiksmais, inicijuotais L'ORÉAL subjekto arba nukreiptais prieš jį, bet kokia situacija, dėl kurios galėtų tekti patiemis atskleisti informaciją vietinėms valdžios institucijoms, bet kokiais atsakomaisiais reikalavimais ir t. t.).

3 ETAPAS: PRANEŠIMO APIE PAŽEIDIMĄ PRIIMTINUMAS

3.1 Pranešantysis per 20 darbo dienų informuojamas apie jo pranešimo apie pažeidimą gavimą ir numatomą laiką, reikalingą jo priimtinumui išnagrinėti (ar jis atitinka pranešimo apie pažeidimą apibrėžimą). Šis laikotarpis gali būti pratęstas, jeigu reikia išversti atsakymą pranešančiajam. Nagrinėjant pranešimo apie pažeidimą priimtinumą, siekiama nustatyti, ar jis atitinka pranešimui apie pažeidimą taikomus reikalavimus pagal šią politiką.

3.2 Prieš priimant sprendimą dėl priimtumo, galima atlikti preliminarią pranešimo apie pažeidimą analizę arba surinkti informaciją. Pranešančiojo gali būti paprašyta pateikti daugiau informacijos.

3.3 Pranešantysis informuojamas, ar jo "Speak Up report" yra priimtinas, bei informuojamas apie asmens, kurį CETHO arba įgaliotas asmuo paskiria jo pranešimui apie pažeidimą tvarkyti, tapatybę ir apie tai, kaip jis bus informuojamas apie tolesnius veiksmus, susijusius su jo pranešimu apie pažeidimą.

3.4 Jeigu apie “Speak Up report” nepriimtinas, nes jis nepatenka į šios politikos apimtį, pranešantysis informuojamas ir, jei įmanoma, jam patariama dėl galimų alternatyvių būdų, kuriais būtų galima išspręsti jo rūpestį / nusiskundimą.

4 ETAPAS: PRANEŠIMO APIE PAŽEIDIMĄ TVARKYMAS

4.1 Situacijas, teiginius ar pranešimus dėl pažeidimų, nurodytus 2.6 straipsnyje, tiesiogiai tvarko CETHO arba jo paskirti asmenys. CETHO užtikrina, jei reikia, kad vadovybė imtųsi atitinkamų priemonių.

4.2 CETHO prižiūri situacijas, teiginius ar pranešimus apie pažeidimus, nurodytus 2.7 straipsnyje, t. y. užtikrina, kad pareiškimai apie pažeidimus būtų tvarkomi laikantis šios politikos.

4.3 Pranešimus apie pažeidimus, nurodytus 2.6 ir 2.7 straipsniuose, tvarko susiję subjektai. Įgalioti asmenys paskiria asmenis, atsakingus už pranešimo apie pažeidimo tvarkymą, o etikos korespondentas prižiūri pareiškimo apie pažeidimą tvarkymą.

4.4 Pranešimo apie pažeidimą tvarkymas turi atitikti galiojančius teisės aktus. Jis turi būti tvarkomas neutraliai, be jokio šališkumo susijusių šalių atžvilgiu.

4.5 Asmuo, susijęs su pranešimu apie pažeidimą, informuojamas apie teiginių pobūdį ir asmens, tvarkančio pareiškimą apie pažeidimą, vardą. Ši informacija negali būti teikiama iš karto, jeigu pasirodo, kad reikia, pavyzdžiui, patikrinti faktus, išsaugoti įrodymus, apsaugoti asmenis arba susisiekti su vietinėmis valdžios institucijomis.

4.6 Pranešantysis ir asmuo, susijęs su pranešimu apie pažeidimą, informuojami, kai baigiama tvarkyti pranešimą apie pažeidimą. Kiek įmanoma, jie informuojami apie išvadas. Kartais dėl konfidencialumo, teisinių reikalavimų arba asmenų apsaugos negalima atskleisti konkrečios informacijos apie pranešimą apie pažeidimą, jo tvarkymą ar bet kokias priemones, kurių buvo imtasi.

5. KONFIDENCIALUMAS

5.1 Įgalioti asmenys ir asmenys, tvarkantys pranešimą apie pažeidimą, privalo laikytis griežto konfidencialumo įsipareigojimo.

5.2 Be pranešančiojo sutikimo negalima atskleisti elementų, pagal kuriuos būtų galima identifikuoti pranešantįjį, išskyrus teises institucijas. Pranešantysis informuojamas, jei dėl jų atsisakymo neįmanoma tvarkyti pranešimo apie pažeidimą.

5.3 Pranešančiojo tapatybę, pranešimo apie pažeidimą objektą ir su pranešimu apie pažeidimą susijusių asmenų tapatybę galima atskleisti tik CETHO, įgaliotiems asmenims arba asmenims, tvarkantiems pranešimą apie pažeidimą su darbuotojais ar trečiaisiais asmenimis, į kuriuos jie gali kreiptis pagalbos, kad būtų išspręstas “Speak Up report” arba būtų imtasi atitinkamų priemonių. Šie asmenys privalo laikytis griežto konfidencialumo įsipareigojimo.

5.4 Pranešantysis, asmuo, susijęs su pranešimu apie pažeidimą, taip pat visi asmenys, kurie dalyvauja jo tvarkyme, taip pat privalo laikytis griežto konfidencialumo įsipareigojimo.

5.5 Imamasi konkrečių priemonių siekiant užtikrinti konfidencialumą tvarkant pranešimą apie pažeidimą (raštiškas priminimas apie konfidencialumo taisykles ir galimas sankcijas, taikomas taisyklių nesilaikymo atveju, saugūs el. laišakai ir t. t.).

5.6 Atsižvelgiant į vietinių teisės aktų reikalavimus dėl dokumentų saugojimo, pranešimo apie pažeidimą elementai ištrinami arba archyvuojami vėliausiai per 2 mėnesius nuo sprendimo dėl nepriimtino priėmimo arba po pranešimo apie pažeidimą tvarkymo pabaigos (išskyrus atvejus, kai dėl pranešimo apie pažeidimą inicijuojami drausminiai arba teisiniai procesiniai veiksmai).

6. BENDRADARBIAVIMAS IR PRIEIGAPRIE INFORMACIJOS

6.1 Gavusi pirmąjį prašymą, CETHO turi tiesioginę ir neribotą prieigą prie visų faktų, informacijos ir dokumentų nepriklausomai nuo jų formato ar palaikymo.

6.2 CETHO pirmą kartą paprašius, visi asmenys, grupės ir L'ORÉAL ištekliai turi visapusiškai bendradarbiauti su CETHO.

6.3 Pranešantysis ir visi asmenys, kurie dalyvauja pranešimo apie pažeidimą tvarkyme, taip pat turi visapusiškai bendradarbiauti ir, gavę pirmąjį prašymą, nedelsdami ir neribotai teikti visus faktus, informaciją ir dokumentus nepriklausomai nuo jų formato ar palaikymo asmenims, tvarkantiems pranešimą apie pažeidimą.

6.4 Visi CETHO, jo paskirtų asmenų ar asmens, tvarkančio pranešimą apie pažeidimą, prašymai bendradarbiauti yra griežtai konfidencialūs ir turi būti atitinkamai traktuojami.

6.5 Jeigu asmuo, tvarkantis pranešimą apie pažeidimą, arba asmuo, kurio prašoma bendradarbiauti, kad būtų galima tvarkyti pranešimą apie pažeidimą, susiduria su sunkumais, apie juos reikia pranešti CETHO, kuris priims galutinį sprendimą.

7. NEKERŠIJIMAS

7.1 Joks darbuotojas negali patirti keršto už tai, kad pateikė pranešimą apie pažeidimą ar dalyvavo jo tvarkyme.

7.2 Visi darbuotojai, kurie mano, kad jiems keršijama už tai, kad jie pateikė pranešimą apie pažeidimą ar dalyvavo jo tvarkyme, gali kreiptis į CETHO ar jo įgaliotą asmenį.

8. SANKCIJOS

Kadangi L'ORÉAL labai rimtai žiūri į pranešimus apie pažeidimus ir siekiant užtikrinti, kad jie būtų tvarkomi pagal šią politiką, toliau nurodyti veiksmai gali užtraukti drausmines nuobaudas, įskaitant atleidimą iš darbo:

- melagingas arba nesąžiningas "Speak Up report" arba toks pranešimas, pateiktas siekiant finansinės kompensacijos ar naudos;
- trukdymas veiksmais ar neveikimu pateikti arba tvarkyti pranešimą apie pažeidimą;
- nesilaikymas griežtų konfidencialumo įsipareigojimų, susijusių su pranešimo apie pažeidimą priėmimu arba tvarkymu;
- keršto veiksmai ar grasinimai.

2- IŠORINIŲ DARBUOTOJŲ PATEIKIAMAS “SPEAK UP REPORT”

„Išoriniai darbuotojai“ reiškia laikinus darbuotojus, stažuotojus bei paslaugų teikėjų ar subrangovų darbuotojus.

L'ORÉAL suteikia visiems savo išoriniams darbuotojams galimybę nesavanaudiškai ir sąžiningai atskleisti / pranešti apie:

- nusikalstamą veiką (nusikaltimą arba nusižengimą), arba
- rimtą ir akivaizdų įstatymą ar
- situaciją, kuri gali sukelti grėsmę ar padaryti didelės žalos visuomenės interesui (susijusiam su visuomenės sveikata, saugumu ar gerove), arba
- galimą arba faktinį rimtą žmogaus teisių ar pagrindinių laisvių pažeidimą, arba
- galimą arba faktinį rimtą pažeidimą, susijusį su sveikata ir saugumu ar gamta, arba
- tyčinį bet kurio iš pirmiau nurodytų klausimų nuslėpimą, arba
- kerštą dėl pranešimo apie pažeidimą pateikimo ar jo tvarkymo,

apie kurį jis asmeniškai žino, kuris, įvyko, vyksta arba gali įvykti, ir kuris yra susijęs su L'ORÉAL, vienu iš jos darbuotojų, išorinių darbuotojų ar jos verslo partnerių.

1 ETAPAS: PRANEŠIMŲ APIE PAŽEIDIMUS TEIKIMAS

Pranešimai apie pažeidimus teikiami įgaliotam asmeniui, t. y. grupės, zonos ar šalies vadovybės komiteto nariui pagal pavaldumą arba savo korespondentui etikos klausimais, arba per saugią L'ORÉAL etikos INFORMAVIMO svetainę: www.lorealsspeakup.com.

2 ETAPAS: PRANEŠIMO APIE PAŽEIDIMĄ TVARKYMAS

L'ORÉAL, kiek įmanoma, taiko tą pačią metodiką, kaip tada, kai tvarkomas darbuotojo pateiktas „Speak Up report“.

3. NEKERŠIJIMAS

3.1 Joks išorinis darbuotojas negali patirti keršto už tai, kad pateikė pranešimą apie pažeidimą ar dalyvavo jo tvarkyme.

3.2 Visi išoriniai darbuotojai, kurie mano, kad jiems keršijama už tai, kad jie pateikė pranešimą apie pažeidimą ar dalyvavo jo tvarkyme, gali kreiptis į CETHO ar jo įgaliotą asmenį.

4. SANKCIJOS

Kadangi L'ORÉAL labai rimtai žiūri į pranešimus apie pažeidimus ataskaitas ir siekiant užtikrinti, kad jie gali būti tvarkomi pagal šią politiką, L'ORÉAL pasilieka teisę nutraukti savo santykius su išoriniais darbuotojais toliau nurodytų veiksmų atveju:

- melagingas arba nesąžiningas „Speak Up report“ arba toks pranešimas, pateiktas siekiant finansinės kompensacijos;
- trukdymas veiksmais ar neveikimu pateikti arba tvarkyti pranešimą apie pažeidimą;
- nesilaikymas griežtų konfidencialumo įsipareigojimų, susijusių su pranešimo apie pažeidimą priėmimu arba tvarkymu;
- keršto veiksmai ar grasinimai.

3- L'ORÉAL SUINTERESUOTŲ ASMENŲ PATEIKIAMAS "SPEAK UP REPORT"

„Suinteresuoti asmenys“ reiškia L'ORÉAL tiekėjus, klientus, vartotojus, akcininkus ir visuomenės atstovus.

L'ORÉAL suteikia visiems savo suinteresuotiems asmenims galimybę nesavanaudiškai ir sąžiningai atskleisti / pranešti apie:

- galimą arba faktinį rimtą žmogaus teisių ar pagrindinių laisvių pažeidimą, arba
- galimą arba faktinį rimtą pažeidimą, susijusį su sveikata ir saugumu ar gamta, arba
- viešosios ar privačiosios korupcijos arba pinigų plovimo veiksmą, arba
- interesų konfliktą, arba
- tyčinį bet kurio iš pirmiau nurodytų klausimų nuslėpimą, arba
- kerštą dėl pranešimo apie pažeidimą pateikimo ar jo tvarkymo,

apie kurį jis asmeniškai žino, kuris, įvyko, vyksta arba gali įvykti, ir kuris yra susijęs su L'ORÉAL veikla arba jos subrangovų ar tiekėjų, su kuriais L'ORÉAL yra užmezgusi santykius, veikla, kai ta veikla yra susijusi su tais santykiais.

1 ETAPAS: PRANEŠIMŲ APIE PAŽEIDIMUS TEIKIMAS

Pranešimai apie pažeidimus teikiami per saugią L'ORÉAL etikos INFORMAVIMO interneto svetainę: www.lorealspeakup.com.

2 ETAPAS: PRANEŠIMO APIE PAŽEIDIMĄ TVARKYMAS

L'ORÉAL, kiek įmanoma, taiko tą pačią metodiką, kaip tada, kai tvarkomas darbuotojo pateiktas "Speak Up report".

3. NEKERŠIJIMAS

3.1 Joks suinteresuotas asmuo negali patirti keršto už tai, kad pateikė pranešimą apie pažeidimą ar dalyvavo jo tvarkyme.

3.2 Visi suinteresuoti asmenys, kurie mano, kad jiems keršijama už tai, kad jie pateikė pranešimą apie pažeidimą ar dalyvavo jo tvarkyme, gali kreiptis į CETHO ar jo įgaliotą asmenį.

4. SANKCIJOS

Kadangi L'ORÉAL labai rimtai žiūri į pranešimus apie pažeidimus ir siekiant užtikrinti, kad jie būtų tvarkomi pagal šią politiką, L'ORÉAL pasilieka teisę imtis teisiųjų veiksmų toliau nurodytų veiksmų atveju:

- melagingas arba nesąžiningas "Speak Up report" arba toks pranešimas, pateiktas siekiant finansinės kompensacijos ar naudos;
- trukdymas veiksmais ar neveikimu pateikti arba tvarkyti pranešimą apie pažeidimą;
- nesilaikymas griežtų konfidencialumo įsipareigojimų, susijusių su pranešimo apie pažeidimą priėmimu arba tvarkymu;
- keršto veiksmai ar grasinimai.

PRIVATUMO PAREIŠKIMAS

ĮVADAS

Šiuo privatumo pareiškimu siekiama paaiškinti, kaip tvarkomi asmens duomenys, perduoti arba surinkti L'ORÉAL etikos informavimo sistemos kontekste, laikantis pirmiau išdėstytos Grupės informavimo politikos.

ASMENS DUOMENŲ TVARKYMAS

Pateikdamas pranešimą apie pažeidimą, L'ORÉAL darbuotojas, Išorinis darbuotojas arba suinteresuotas asmuo gali perduoti L'ORÉAL su juo susijusius asmens duomenis, o taip pat su pranešimu apie pažeidimą susijusių asmenų ir (arba) asmenų, kurie galėtų pateikti informacijos, reikalingos pranešimui apie pažeidimą tvarkyti, asmens duomenis. Be to, tvarkant pranešimą apie pažeidimą, L'ORÉAL gali rinkti ir tvarkyti asmens duomenis, susijusius su kitu (-ais) asmeniu (-imis).

Tarp asmens duomenų, kurie gali būti renkami ir tvarkomi, yra:

- pranešančiojo tapatybė, pareigos ir kontaktinė informacija,
- su pranešimu apie pažeidimą susijusio (-ų) asmens (-ų) tapatybė, pareigos ir kontaktinė informacija,
- ir bet kokia kita informacija, savanoriškai pateikta pranešančiojo arba gauta tvarkant pranešimą apie pažeidimą.

Tvarkant pranešimą apie pažeidimą, L'ORÉAL taip pat gali rinkti asmens duomenis, susijusius su asmeniu (-imis), galinčiu (-ais) suteikti informacijos, reikalingos pranešimo apie pažeidimą tvarkymui (tie asmenys gali būti nurodyti arba nenurodyti pranešančiojo).

TIKSLAI

Asmens duomenys renkami ir tvarkomi siekiant įvertinti pranešimo apie pažeidimą priimtinumą, patikrinti faktus ir imtis atitinkamų priemonių, jei reikia. Tai taip pat leidžia L'ORÉAL laikytis savo teisinių įsipareigojimų ir saugoti savo teisėtus interesus (įstatymų ir L'ORÉAL etikos principų atžvilgiu).

Dėl šio duomenų tvarkymo Prancūzijos Duomenų privatumo agentūrai (CNIL) buvo pateiktas prašymas dėl įgaliojimo.

DUOMENŲ VALDYTOJAI

„L'ORÉAL“ yra renkamų ir tvarkomų asmens duomenų valdytojas.

Tvarkant pranešimą apie pažeidimą, asmens duomenys gali būti renkami, tvarkomi arba perduodami kitiems L'ORÉAL grupės subjektams, pavyzdžiui, subjektui, kuriame dirba ar yra atitinkamas darbuotojas, išorinis darbuotojas arba suinteresuotas asmuo. Tokiu atveju šie subjektai taip pat veikia kaip duomenų valdytojas. Visi L'ORÉAL subjektai tvarko asmens duomenis šiame Privatumo pareiškimе išdėstytais tikslais. Dėl papildomos informacijos apie kitų subjektų naudojimąsi asmens duomenimis Grupės informavimo politikos atžvilgiu žr. atitinkamo subjekto privatumo politiką ar pranešimą bei bet kokias taikomas pranešimų apie pažeidimus politiką ar pranešimus.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip L'ORÉAL grupė renka ir tvarko asmens duomenis, duomenų subjektai gali siųsti prašymą:

L'Oréal SA
Direction Générale de L'Ethique (Vyriausiojo etikos pareigūno biuras)
41 rue Martre
92100 Kliši
PRANCŪZIJA
Tel.: +33147568793
El. paštas: ethics@loreal.com

Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip asmens duomenis renka ir tvarko konkretus L'ORÉAL subjektas, duomenų subjektai gali rasti kontaktinę informaciją to subjekto privatumo politikoje arba pareiškime.

SAUGOJIMAS

Atsižvelgiant į vietinių teisės aktų reikalavimus dėl dokumentų saugojimo, pranešimo apie pažeidimą elementai ištrinami arba archyvuojami vėliausiai per 2 mėnesius nuo sprendimo dėl nepriimtumo priėmimo. Jeigu "Speak Up report" laikomas priimtiniu, pranešimo apie pažeidimą elementai ištrinami arba archyvuojami vėliausiai per 2 mėnesius nuo pranešimo apie pažeidimą tvarkymo pabaigos. Jeigu "Speak Up report" užtraukia drausminius arba teisinius procesinius veiksmus, pranešimo apie pažeidimą elementai saugomi visu procesinių veiksmų laikotarpiu laikantis bet kokių vietinių reikalavimų dėl dokumentų saugojimo.

DUOMENŲ GAVĖJAS

Asmenys, kurie gali prieiti prie perduotų ar surinktų asmens duomenų, yra vyresnysis viceprezidentas ir vyriausiasis etikos pareigūnas, asmenys, jo paskirti pranešimui apie pažeidimą tvarkyti, ir apskritai visi asmenys, į kuriuos jis gali kreiptis siekdamas gauti ir (arba) tvarkyti pranešimą apie pažeidimą ar imtis atitinkamų priemonių laikantis Grupės informavimo politikos. Tarp jų gali būti asmenys iš L'ORÉAL ar jos subjektų.

Jeigu "Speak Up report" pateikiamas per saugią L'ORÉAL etikos informavimo interneto svetainę (www.lorealpeakup.com), L'ORÉAL išorinis paslaugų teikėjas taip pat laikomas duomenų gavėju.

Visi šie asmenys privalo laikytis griežto konfidencialumo įsipareigojimo.

ASMENS DUOMENŲ PERDAVIMAS UŽ EUROPOS SĄJUNGOS RIBŲ

Tvarkant pranešimą apie pažeidimą, asmens duomenys gali būti perduodami iš pagrindinės L'ORÉAL būstinės Prancūzijoje asmenims, tvarkantiems pranešimą apie pažeidimą, esantiems atitinkamuose subjektuose. Šio perdavimo tikslas yra tvarkyti pranešimą apie pažeidimą.

Asmens duomenų perdavimui į už Europos Sąjungos ribų esančias šalis, kurios neužtikrina tinkamo duomenų apsaugos lygio, taikomos atitinkamos apsaugos priemonės, įskaitant Europos Komisijos patvirtintas standartines sutarčių sąlygas.

Duomenų subjektai gali prašyti duomenų valdytojo, nurodyto duomenų valdytojo skyriuje, pateikti šių sutarčių kopiją.

TEISĖ NESUTIKTI

Duomenų subjektai turi teisę bet kada nesutikti, kad jų asmens duomenys būtų tvarkomi, dėl su jų konkrečia situacija susijusių priežasčių.

Atkreipkite dėmesį, kad jei pranešantysis pasinaudoja savo teise nesutikti, tvarkyti pranešimą apie pažeidimą gali būti sunkiau, o kartais neįmanoma.

Be to, šia teise nesutikti negalima naudotis siekiant neleisti L'ORÉAL vykdyti savo teisinio įsipareigojimo tvarkyti pranešimus apie pažeidimus ir saugoti pranešančiuosius.

KITOS TEISĖS

Duomenų subjektai taip pat turi:

- teisę prieiti prie savo asmens duomenų, o tai reiškia: gauti iš duomenų valdytojo patvirtinimą, ar yra tvarkomi su jais susiję asmens duomenys, ir, jei taip yra, prieiti prie asmens duomenų ir gauti tam tikros informacijos apie jų tvarkymą (laikantis galiojančių teisės aktų);
- teisę ištaisyti netikslius asmens duomenis ir užpildyti neišsamius asmens duomenis;
- teisę prašyti ištrinti asmens duomenis, dar vadinamą „teise būti pamirštam“, kuri leidžia duomenų subjektams tam tikrais atvejais nurodyti duomenų valdytojui sunaikinti jų asmens duomenis (pvz., asmens duomenys nebėra reikalingi L'ORÉAL dėl pranešimo apie pažeidimą tvarkymo). Norint pasinaudoti šia teise, reikia laikytis L'ORÉAL taikomų reikalavimų dėl dokumentų saugojimo;
- teisę apriboti asmens duomenų tvarkymą (tam tikrais atvejais įskaitant duomenų tvarkymo sustabdymą);
- teisę duoti nurodymus dėl jų asmens duomenų išsaugojimo, ištrynimo ir perdavimo po jų mirties.

Kalbant apie teisę nesutikti, pirmiau nurodytomis teisėmis negalima naudotis siekiant neleisti L'ORÉAL vykdyti savo teisinio įsipareigojimo tvarkyti pranešimus apie pažeidimus ir saugoti pranešančiuosius.

Šios teisės gali būti įgyvendinamos išsiunčiant prašymą duomenų valdytojui, kaip aprašyta duomenų valdytojo skyriuje.

TEISĖ PATEIKTI SKUNDAS

Duomenų subjektai turi teisę pateikti skundą kompetentingai priežiūros institucijai, ypač Europos Sąjungos valstybėje narėje, kurioje yra jų nuolatinė gyvenamoji vieta, darbovietė ar vieta, kur įvyko tariamas galiojančių taisyklių pažeidimas.

